

An aerial photograph of a construction site, overlaid with a solid red color. A white, stylized, abstract figure resembling a person in motion is positioned on the left side of the image. The figure has a curved back and limbs, suggesting a dynamic pose. The background shows a complex network of steel beams and structural elements, typical of a large-scale building project.

ARCHI
TEC
TU
RES
OLYMP
PI
QUES
PÉKIN 2008

PARENTHÈSES

**CET OUVRAGE A ÉTÉ RÉALISÉ PAR L'INSTITUT D'ARCHITECTURE DE PÉKIN
SOUS LA DIRECTION DE : CHANG ZHOU, PEIYUN WANG, HUIZHEN ZHANG**

EDITEUR : DANNING YAO

**PHOTOGRAPHIES DE : HUIMING WANG, XINLI FENG, JINZHONG YE, YUSHENG YAN,
YUZAO WAN, JINBIAO LIU, ZHONGQING FU, XINBIN WANG, BO DONG, HE CHEN, DI LIU,
CHAOYING YANG; PP. 48-49 © CHINA CONSTRUCTION DESIGN INTERNATIONAL, CHEN SU**

TRADUIT DU CHINOIS À L'ANGLAIS PAR GUANGSEN HE, XINGJIAN LI, LI LI

TRADUIT DE L'ANGLAIS PAR VIRGINIE DE BERMONT-GETTLE

RÉVISION D'APRÈS LA VERSION CHINOISE : JIE CAI

REMERCIEMENTS : STATE COUNCIL INFORMATION OFFICE OF CHINA

奥运建筑总览

总主编：中国建筑学会 中国建筑工业出版社

本卷主编：北京市建筑设计研究院

COPYRIGHT © 2008 CHINA ARCHITECTURE & BUILDING PRESS, PÉKIN

COPYRIGHT © 2008 ÉDITIONS PARENTHÈSES POUR LA TRADUCTION FRANÇAISE

ISBN 978-2-86364-188-0

INDEX DES SITES

1	STADE NATIONAL (STADE OLYMPIQUE)	22
2	CENTRE NATIONAL DE NATATION	38
3	PALAIS NATIONAL OMNISPORTS	54
4	CENTRE DE TENNIS DU PARC OLYMPIQUE DE PÉKIN	68
5	GYMNASE DE L'UNIVERSITÉ D'AGRONOMIE DE CHINE	76
6	GYMNASE DE L'UNIVERSITÉ DES SCIENCES ET TECHNOLOGIES DE PÉKIN	84
7	GYMNASE DE L'UNIVERSITÉ DE PÉKIN	92
8	GYMNASE OLYMPIQUE DE BASKETBALL DE PÉKIN	98
9	VÉLODROME DE LAOSHAN	106
10	CENTRE DE TIR DE PÉKIN	114
11	GYMNASE DE L'UNIVERSITÉ DES TECHNOLOGIES INDUSTRIELLES DE PÉKIN	120
12	PARC OLYMPIQUE DE CANOË-KAYAK ET D'AVIRON DE SHUNYI	126
13	CENTRE OLYMPIQUE DE VOILE DE QINGDAO	130
14	STADE OLYMPIQUE DE TIANJIN	136
15	STADE OLYMPIQUE DE QINHUANGDAO	140
16	STADE DU CENTRE SPORTIF OLYMPIQUE	144
17	GYMNASE DU CENTRE SPORTIF OLYMPIQUE	150
18	PISCINE OLYMPIQUE DE YINGDONG	154
19	GYMNASE DE L'UNIVERSITÉ D'AÉRONAUTIQUE ET D'AÉROSPATIALE DE PÉKIN	158

20	GYMNASE DE L'INSTITUT POLYTECHNIQUE DE PÉKIN	162
21	PALAIS DES SPORTS DE LA CAPITALE	166
22	PARCOURS DE VTT DE LAOSHAN	172
23	TERRAIN DE TIR AU PLATEAU DE PÉKIN	176
24	TERRAIN DE SOFTBALL DU CENTRE SPORTIF DE FENGTAI	180
25	STADE DES OUVRIERS DE PÉKIN	184
26	PALAIS OMNISPORTS DES OUVRIERS DE PÉKIN	188
27	STADE DE SHANGHAI	194
28	STADE OLYMPIQUE DE SHENYANG	198
29	SITE OLYMPIQUE DE SPORTS ÉQUESTRES DE HONG-KONG	204
30	TERRAIN DE TIR À L'ARC DE PÉKIN	206
31	TERRAIN DE HOCKEY DE PÉKIN	208
32	TERRAIN DE BASEBALL DU CENTRE SPORTIF DE WUKESONG	210
33	PAVILLON D'ESCRIME DU CENTRE NATIONAL DES CONGRÈS	212
34	CIRCUIT DE VÉLO-CROSS (BMX) DE LAOSHAN	214
35	TERRAIN DE VOLLEYBALL DE PLAGE DU PARC DE CHAOYANG	216
36	CENTRE NATIONAL DES CONGRÈS	218
37	IMMEUBLE « LE PÉKIN NUMÉRIQUE »	220